

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 133 (2007)  
**Heft:** 1

**Illustration:** [s.n.]  
**Autor:** Zak, Martin

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Vergleich

### Theater des Lebens

Auch wir halten in der Regel unsere Nebenrolle gerne für die Hauptrolle.

Der Regisseur des Lebens ist zwar nicht da, erwartet aber täglich unseren Auftritt.

Die Gage für unser Engagement ist meistens kleiner als der Aufwand.

Dafür ist das Lehrgeld, das wir berappen, lebenslanglich zu entrichten.

Die Souffleuse ist immer dann abwesend, wenn wir sie am meisten brauchen.

Es ist viel leichter, aus der Rolle zu fallen, als richtig ins Spiel zu kommen.

Wir wissen nicht, wie lange das Stück geht, und die Besetzung wechselt ständig.

Die meisten Mitspieler halten uns genau genommen nur für ihre Statisten.

Wir wissen nie, ob wir eine Komödie, Tragödie oder ein Schelmenstück spielen.

Unsere Premiere ist zugleich die Derniere: Unser Stück ist buchstäblich einmalig.

Wie im Theater fehlen uns meist die Sponsoren für eine rollengerechte Ausstattung.

Auf das Bühnenbild haben wir keinen Einfluss und die Kulisse ändert immerzu.

Die Kostümschneiderinnen rühmen uns für unsere Warenhaus-Figur.

Applaus ist selten und Zugaben verlangt allerhöchstens das Steueramt.

Zurufe beschränken sich meist auf den Verkehr, z.B. «Fahr emol, du Schlofmütze!»

Der Eintritt für unsere Zuschauer ist ebenso frei wie die Kritik an unserem Auftritt.

Aber: Wir sind die Intendanten unseres Stücks und bestimmen, wann der Vorhang fällt!

Ernst Bannwart

## Namenskarussell

### Adolf kehrt wieder

Wer hätte das gedacht! Namen aus alter Zeit machen bei den Neugeborenen in Deutschland mehr und mehr das Rennen. Bei den Mädchen führt nach wie vor unangefochten Anna. Leonie und Lea folgen ihr auf den Fersen. Bei den Jungen halten Lukas, Leon und Luca noch die Spitzenstellung. Aber die Favoriten aus dem 20. Jahrhundert fassen mächtig Tritt.

Der deutsche Nationaltorwart Jens Lehmann nennt seine Tochter Lieselotte, und der Sohn der Popsängerin Judith Holofernes heisst schlicht Friedrich. Seiner Mutter ein Liebäugeln mit dem Preussentum zu unterstellen, wäre etwa so, als behauptete man von einer Katze, sie wäre wild auf vegetarische Kost.

Dass nun auch Ausländer auf deutsche Namen verfallen, ist nicht weiter als ein Stück ausgleichender Gerechtigkeit. Jahrzehntelang haben deutsche Mütter und Väter ihre Kinder Mike, Roger, Jessica und Jaqueline genannt und fanden das chic. Heute besinnen sie sich wieder auf Jakob und Karl, auf Franziska und Katharina.

Bei den Jungen können sich der Max und der Moritz wieder sehen lassen, und nach Friedrich sollte der Wilhelm nicht allzu fern sein. Bei Otto herrscht Zurückhaltung. Es scheint, als wollten Eltern sich nicht dem Verdacht aussetzen, ihr Sohn könne womöglich aus dem Katalogangebot eines Versandhauses stammen. Dafür taucht hier und da der Name Adolf wieder auf. Vorsichtshalber als Zweitname.

Politisch belastete Vornamen sind nicht jedermanns Sache. Adolf wagt sich nach rund sechzig Jahren also allmählich aus der Deckung. Ganz schön mutig, mag mancher denken. Josef wird nach wie vor gemieden. Gewiss nicht wegen seiner biblischen Vergangenheit in Bethlehem. Dann schon eher in dunkler Erinnerung an einen berühmten Namensträger im Moskauer Kreml des vorigen Jahrhunderts.

Keinen leichten Stand hat hier zu Lande auch der altherwürdige Name Georg, angloamerikanisch George. Wer möchte seinen Sohn heutzutage so rufen? Bleibt zu hoffen, dass sich das ab 2009 grundlegend ändert.

Gerd Karpe